



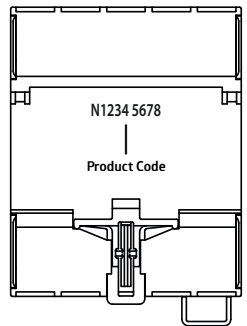
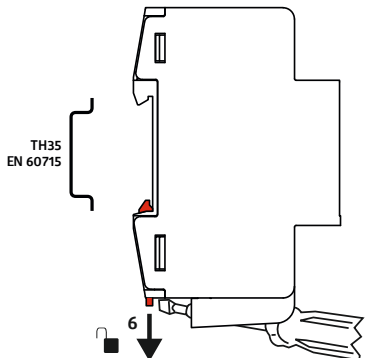
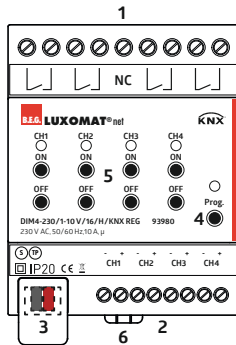


Code	93980	93980	93980	93980
	DE Sicherheitshinweise	UK Safety instructions	FR Consignes de sécurité	NL Veiligheidsinstructies
	Arbeiten an elektrischen Anlagen dürfen nur von Elektrofachkräften oder von unterwiesenen Personen unter Leitung und Aufsicht einer Elektrofachkraft entsprechend den elektrotechnischen Regeln vorgenommen werden.	Work on electrical equipment may only be carried out by certified electricians or by instructed persons under the direction and supervision of a certified electrician in accordance with the electrical engineering regulations.	Les travaux sur les installations électriques ne doivent être effectués que par des électriciens qualifiés ou par des personnes formées sous la direction et la surveillance d'un électricien qualifié, conformément à la réglementation sur l'électrotechnique.	Werkzaamheden aan elektrische installaties mogen alleen door gekwalificeerde installateurs of geschoold personeel uitgevoerd worden en dit in overeenstemming met de elektrotechnische voorschriften.
	Vor Arbeiten am Gerät oder an der Last alle zugehörigen Leitungsschutzschalter spannungsfrei schalten! Spannungsführende Teile abdecken. Dieses Gerät ist nicht zum Freischalten geeignet.	Before working on the device or on the load, disconnect all associated circuit breakers from the power supply! Cover up live parts. This device is not to be used to isolate other equipment from the mains supply.	Avant toute intervention sur l'appareil ou sur la charge, couper tous les disjoncteurs associés de la tension d'alimentation ! Les pièces sous tension doivent être isolées. Cet appareil ne doit pas être utilisé pour isoler d'autres appareils du secteur.	Voordat u aan het apparaat of aan de belasting werkt, moet u alle aangesloten leidingbeveiligingschakelaars van de stroomtoevoer loskoppelen! Spanningvoerende delen afdekken. Dit toestel mag niet gebruikt worden om de aangesloten apparaten te isoleren van de voedingspanning.
	Beachten Sie die länderspezifischen Vorschriften sowie die gültigen KNX-Richtlinien. Schwere Verletzungen, Brand oder Sachschäden möglich. Anleitung vollständig lesen und beachten. Gefahr durch elektrischen Schlag. Auch bei ausgeschaltetem Ausgang ist die Last nicht galvanisch vom Netz getrennt.	Observe the country-specific regulations as well as the valid KNX guidelines. Serious injuries, fire or property damage possible. Please read and follow manual fully. Danger of electric shock. The load is not electrically isolated from the mains even when the output is switched off.	Respecter les réglementations spécifiques du pays et les directives KNX en vigueur. Risques de blessures, d'incendies ou de dégâts matériels. Lire en intégralité ces instructions et les respecter. Risque d'électrocution. La charge n'est pas isolée galvaniquement du secteur même lorsque la sortie est désactivée.	Let op de landspecifieke voorschriften en de geldende KNX-richtlijnen. Ernstig letsel, brand of materiële schade mogelijk. Handleiding volledig doorlezen en volgen. Gevaar door elektrische schokken. Ook bij uitgeschakelde uitgang is de last niet galvanisch van het net gescheiden.
	Downloaden Sie die Applikationsbeschreibung des Gerätes unter beg-luxomat.com. Lesen Sie dieses Beiblatt und die Applikationsbeschreibung des Gerätes vor der Inbetriebnahme des Gerätes. Die Kenntnis dieser Dokumente gehört zur bestimmungsgemäßen Verwendung.	Download the application description for the device from beg-luxomat.com. Read this supplementary sheet and the application description of the device before putting the device into operation. Knowledge of these documents is part of the intended use.	Téléchargez la description d'application de l'appareil sur beg-luxomat.com. Avant la mise en service de l'appareil, lisez cette fiche complémentaire et la description d'application de l'appareil. La connaissance de ces documents fait partie de l'utilisation conforme.	Download de applicatiebeschrijving van het apparaat van beg-luxomat.com. Lees dit aanvullende blad en de applicatiebeschrijving van het apparaat voordat u het apparaat in gebruik neemt. Kennis van deze documenten maakt deel uit van het beoogde gebruik.
	Geräte-Übersicht	Device overview	Aperçu de l'appareil	Apparaatoverzicht



1	Anschlussklemmen Schaltrelais CH1 ... CH4	Connection terminals switching relays CH1 ... CH4	Bornes de connexion des relais de commutation CH1 ... CH4	Aansluitklemmen Schakelrelais CH1 ... CH4
2	Anschlussklemmen 1 - 10 V Steuerausgänge CH1 ... CH4	Connection terminals 1 - 10 V control outputs CH1 ... CH4	Bornes de connexion des sorties de commande 1 - 10 V CH1 ... CH4	Aansluitklemmen 1 - 10 V stuuruitgangen CH1 ... CH4
3	Busklemme KNX TP	Bus connector KNX TP	Terminal de bus KNX TP	Busklem KNX TP
4	Taster und LED für KNX-Programmiermodus	Push-button and LED for KNX programming mode	Bouton et LED pour le mode de programmation KNX	Toets en LED voor de KNX-programmeermodus
5	Taster und LEDs für manuelle Bedienung	Push-buttons and LEDs for manual operation	Boutons poussoirs et LED pour le fonctionnement manuel	Toetsen en LED's voor handmatige bediening
6	Tragschienen-Entriegelung	DIN mounting rail release	Déverrouillage du rail porteur	Ontgrendeling DIN rail

93980

DE Funktion**UK** Function**FR** Fonctionnement**NL** Werkwijze

Die Funktion des Gerätes ist softwareabhängig. Detaillierte Informationen über Software-Versionen und jeweiligen Funktionsumfang sowie die Software selbst sind der Produktdatenbank des Herstellers zu entnehmen. Planung, Installation und Inbetriebnahme des Gerätes erfolgen mit Hilfe der KNX-Konfigurationssoftware ETS. Die Produktdatenbank sowie die technischen Beschreibungen finden Sie stets aktuell auf unserer Internet-Seite.

Bestimmungsgemäße**Verwendung**

Schalten und Dimmen von Leuchten mit 1-10 V EVG (Netzspannung AC 230 V). Ortsfeste Installation auf Tragschiene nach EN 60715 im Unterverteiler.

Produkteigenschaften

- 4 unabhängige Kanäle
- Netzspannung wird über die Relais des Gerätes an die EVG gelegt, d. h. die Leuchten können inkl. EVG vollständig ausgeschaltet werden
- Steuerung der Leuchten (Dimmen) erfolgt kanalweise über eine 1-10V Schnittstelle gemäß EN 60929, Anhang E
- Versorgung des Dimmaktors über den KNX-Bus
- Lampenschonender Softstart
- Reiheneinbaugerät (4 TE)

The function of this device depends upon the software. Detailed information on software versions and attainable functionality as well as the software itself can be obtained from the manufacturer's product database. Planning, installation and commissioning of the device are carried out with the aid of KNX configuration software ETS. The latest versions of product database and the technical descriptions are available on our website.

Intended use

Switching and dimming of luminaires with 1-10 V ECG (mains voltage AC 230 V). Stationary installation on mounting rails according to EN 60715 in sub-distribution boards.

Product characteristics

- 4 independent channels
- Mains voltage is applied to the ECGs via the relays of the device, i.e. the luminaires including ECGs can be switched off completely
- Luminaires are controlled (dimmed) channel by channel via a 1-10V interface to EN 60929, Annex E
- The dimming actuator is powered via the KNX bus
- Lamp-preserving soft start
- Rail-mounted device (4 rail units)

Le fonctionnement de l'appareil dépend du logiciel. Les informations détaillées concernant les versions de logiciel et le fonctionnement ainsi que le logiciel lui-même sont indiquées dans la base de données du fabricant. La planification, l'installation et la mise en service de l'appareil sont réalisées à l'aide du logiciel de configuration KNX ETS. La base de données des produits ainsi que des descriptions techniques sont disponibles à tout moment sur notre site Internet.

Utilisation conforme

Commutation et gradation des luminaires avec 1-10 V BE (tension secteur AC 230 V). Installation fixe sur rail de montage selon la norme EN 60715 dans le sous-distributeur.

Caractéristiques produits

- 4 canaux indépendants
- La tension secteur est appliquée aux BE via les relais de l'appareil, c'est-à-dire que les luminaires peuvent être complètement éteints, y compris le BE
- La commande des luminaires (gradation) s'effectue canal par canal via une interface 1-10 V conformément à la norme EN 60929, annexe E
- Alimentation de l'actionneur variateur via le bus KNX
- Fonction d'allumage progressif qui ménage les lampes
- Appareil modulaire (4 mod.)

De functie van het apparaat is softwareafhankelijk. Gedetailleerde informatie over software-versies en de bijbehorende functionaliteit en de software zelf vindt u in de productdatabank van de fabrikant. Planning, installatie en inbedrijfstelling van het apparaat worden uitgevoerd met behulp van de KNX-configuratiesoftware ETS. De productdatabank alsmede de technische beschrijvingen vindt u altijd in de meest actuele versie op onze internetpagina.

Bedoeld gebruik

Schakelen en dimmen van armaturen met 1-10 V EVSA (netspanning AC 230 V). Stationaire installatie op DIN rail volgens EN 60715 in de onderverdelers.

Producteigenschappen

- 4 onafhankelijke kanalen
- De netspanning wordt via de relais van het apparaat op de EVSA's gezet, d.w.z. de armaturen kunnen volledig worden uitgeschakeld, inclusief de EVSA's
- De aansturing van de armaturen (dimmen) gebeurt kanaal voor kanaal via een 1-10V-interface volgens EN 60929, annex E
- Voeding van de dimactor via de KNX-bus
- Softstart, zacht voor de lamp
- Modulair apparaat (4 module-eenheden)

**Montage / Elektrischer Anschluss****Mounting / Electrical connection****Montage / raccordement électrique****Montage / elektrische aansluiting**


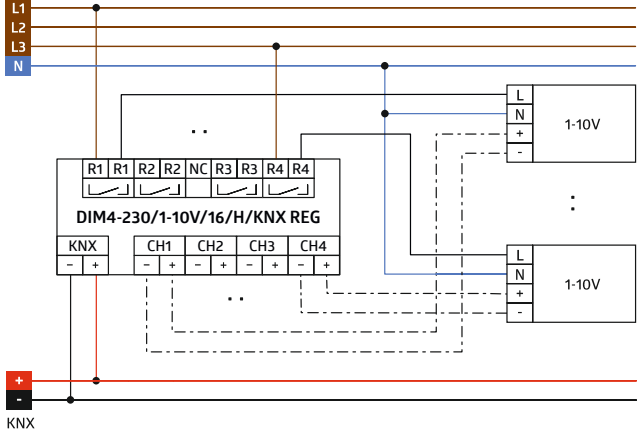








Lebensgefahr durch elektrischen Schlag!
Vor Arbeiten am Gerät oder an der Last alle zugehörigen Leitungsschutzschalter spannungsfrei schalten!
Spannungsführende Teile in der Einbaumegeung abdecken.
Temperaturbereich beachten.
Für ausreichende Kühlung sorgen.

Danger of death due to electrical shock!
Before working on the device or on the load, disconnect all associated circuit breakers from the power supply!
Cover up live parts in the working environment.
Observe the temperature range. Ensure adequate cooling.

Danger of mort par électrocution!
Avant toute intervention sur l'appareil ou sur la charge, couper tous les disjoncteurs associés de la tension d'alimentation!
Isoler les pièces sous tension dans l'environnement d'installation.
Respecter la plage de température. Assurer un refroidissement suffisant.

Levensgevaar door elektrische schok!
Voordat u aan het apparaat of aan de belasting werkt, moet u alle aangesloten leidingbeveiligingsschakelaars van de stroomtoevoer loskoppelen!
Bedek de onder spanning staande delen in de installatie-omgeving.
Let op het temperatuurbereik. Zorg voor voldoende koeling.



93980	DE Schaltbild	UK Wiring diagram	FR Schéma de câblage	NL Schakelschema
	Schematisches Schaltbild – Bitte beachten Sie beim Anschließen die Beschriftung der Klemmen am Gerät!	Schematic wiring diagram – when connecting, please respect the labelling of the terminal connections at the device!	Schéma de raccordement de base – veuillez respecter le marquage des bornes sur l'appareil lors de la connexion !	Aansluitschema – respecteer de labelling van de klemmen bij het aansluiten van het apparaat!
				
	VORSICHT! Anschluss-Leistungen und Leitungsquerschnitte beachten. Ausgangsklemmen müssen oben liegen. Außenleiter für jeden Schaltkanal separat anschließen! Nicht am Gerät durchverbinden!	CAUTION! Observe power ratings and cable cross-sections during connection. Output terminals must be at the top. Connect the phase conductor separately for each switching channel! Do not connect through on the device!	ATTENTION ! Respecter la puissance préconisée pour les câbles et les sections de câble. Les bornes de sortie doivent être placées en haut. Connectez le conducteur extérieur séparément pour chaque canal de commutation ! Ne vous connectez pas de borne en borne !	VOORZICHTIG! Let op de aansluitcapaciteiten en kabeldoorsneden. De uitgangsklemmen moeten aan de bovenkant liggen. Sluit fasegeleiders voor elk schakelkanaal afzonderlijk aan! Verbind niet van kanaal naar kanaal!
 CH...  ON  OFF 	Bedienelemente / LEDs LEDs grün – Kanalstatus LED CH1 ... CH4 ein: Relaiskontakt geschlossen LED CH1 ... CH4 aus: Relaiskontakt geöffnet Manuelle Bedienung (verriegelbar via ETS) Taster ON: kurzer Tastendruck < 1 s: Kanal einschalten (Relaiskontakt schließen) langer Tastendruck > 3 s: heller dimmen Taster OFF: kurzer Tastendruck < 1 s: Kanal ausschalten (Relaiskontakt öffnen) langer Tastendruck > 3 s: dunkler dimmen / Ausschalten	Operating elements / LEDs LEDs green – Channel state LED CH1 ... CH4 on: Relay contact closed LED CH1 ... CH4 off: Relay contact open Manual operation (lockable via ETS) Push button ON: short press < 1 s: switch on channel (close relay contact) long press > 3 s: dim brighter Push button OFF: short press < 1 s: switch off channel (open relay contact) long press > 3 s: dim darker / switch off	Éléments de commande / LEDs LEDs vertes - Etat des canaux LED CH1 ... CH4 allumée : contact de relais fermé LED CH1 ... CH4 éteint : contact de relais ouvert Fonctionnement manuel (verrouillable via ETS) Bouton ON: courte pression < 1 s : allumer le canal (fermer le contact de relais) longue pression > 3 s : plus clair Bouton OFF : courte pression < 1 s : éteindre le canal (ouvrir le contact de relais) longue pression > 3 s : plus sombre / éteindre	Bedieningselementen / LED's LED's groen – Kanaaltoestand LED CH1 ... CH4 aan: Relaiscontact gesloten LED CH1 ... CH4 uit: Relaiscontact open afsluitmatige bediening (handsluitbaar via ETS) Toets ON: korte toetsdruk < 1 s: Kanaal inschakelen (relaiscontact gesloten) lange toetsdruk > 3 s: helderder dimmen Toets OFF: korte toetsdruk < 1 s: Kanaal uitschakelen (relaiscontact geopend) lange toetsdruk > 3 s: donkerder dimmen / uitschakelen
 Prog. 	LED rot – Programmiermodus LED Prog. ein: KNX Programmiermodus aktiv LED Prog. aus: KNX Programmiermodus inaktiv Taster Prog. KNX Programmiermodus ein-/ ausschalten	LED red – programming mode LED Prog. on: KNX programming mode active LED Prog. off: KNX programming mode inactive Push button Prog. Switch on/off KNX programming mode	LED rouge – mode de programmation LED Prog. allumé : mode de programmation KNX actif LED Prog. éteinte : mode de programmation KNX inactif Bouton Prog. Activer/désactiver le mode de programmation KNX	LED rood – Programmeermodus LED Prog. aan: KNX programmeermodus actief LED Prog. uit: KNX programmeermodus inactief Toets Prog. KNX programmeermodus in-/ uitschakelen
	KNX Produktdatenbank Die Produktdatenbank zum Importieren in die ETS-Datenbank kann von der B.E.G.-Homepage heruntergeladen werden.	KNX product database The product database for importing into the ETS database can be downloaded from the B.E.G. homepage.	Base de données KNX des produits La base de données des produits à importer dans la base de données ETS peut être téléchargée à partir du site web de B.E.G.	KNX productdatabase De productdatabase voor het importeren in de ETS-database kan worden gedownload van de B.E.G. homepage.

93980	DE Technische Daten	UK Technical data	FR Caractéristiques techniques	NL Technische gegevens
DC 21 ... 32 V SELV	Nennspannung KNX	Rated voltage KNX	Tension nominale KNX	Nominale spanning KNX
	KNX-Busanschluss: Busklemme rot/schwarz	KNX bus connection: bus connector red/black	Connexion KNX : Borne d'E/S rouge/noir	KNX busaansluiting: Busklem rood/zwart
TP-256	KNX-Medium	KNX medium	KNX media de communication	KNX medium
230 V ~, 50 Hz	Schaltspannung Ausgänge	Switching voltage outputs	Tension de commutation des sorties	Schakelspanning uitgangen
Typ. 5 mA, max. 20 mA	Stromaufnahme	Current consumption	Absorption de courant	Stroomopname
Typ. 0.15 W	Leistungsaufnahme	Power consumption	Consommation	Verbruik
4	Anzahl Dimm-/Schaltkanäle	No. of dimming/switching channels	Nombre de canaux de gradation/commutation	Aantal dim-/schakelkanalen
1 – 10 V	Spannung Steuerausgänge	Voltage control outputs	Sorties de contrôle de la tension	Spanning stuuruitgangen
max. 50	Anzahl EVG je Kanal	No. of ECGs per channel	Nombre de BE par canal	Aantal EVSA's per kanaal
μ	Kontaktart	Contact type	Type de contact	Soort contact
16 A, cos φ = 1 2700 W 1000 W 2500 W 1800 W 1000 W max. 100 μF	Schaltleistung je Kanal ■ Ohmsche Last ■ HV-Halogenlampen ■ NV-Halogenlampen ■ Leuchtstofflampen unkompenziert ■ Leuchtstofflampen parallelkompenziert ■ kapazitive Lasten	Switching capacity per channel ■ Ohmic load ■ HV halogen lamps ■ LV halogen lamps ■ Fluorescent lamps uncompensated ■ Fluorescent lamps parallel compensated ■ Capacitive loads	Capacité de commutation par canal ■ Charges ohmiques ■ Lampes halogènes HV ■ Lampes halogènes BV ■ Lampes fluorescentes non compensées ■ Lampes fluorescentes compensées en parallèle ■ Charge capacitive	Schakelvermogen per kanaal ■ Ohmse belastingen ■ Hoogspanningshaloogeenlampen ■ Laagspanningshaloogeenlampen ■ TL-lampen niet gecompenseerd ■ TL-lampen parallel gecompenseerd ■ Capacitieve belasting
0.5 – 2.5 mm ² 0.5 – 2.5 mm ² 0.5 – 1.5 mm ²	Anschlussklemmen eindrätige Leiter feindrätige Leiter mit Aderendhülse	Terminal clamps rigid conductors finely stranded conductors with ferrules	Bornes de raccordement conducteurs rigides conducteurs finement toronnés avec embouts	Aansluitklemmen massieve geleiders fijnaderige geleiders met adereindhulzen
4 1	Anzahl LEDs grün – Schaltstatus CH1 ... CH4 rot – KNX Programmiermodus	Number of LEDs green – switching status CH1 ... CH4 red – KNX programming mode	Nombre de LED vert - Etat de commutation CH1 ... CH4 rouge - mode de programmation KNX	Aantal LED's groen - Schakelstatus CH1 ... CH4 rood – KNX programmeermodus
8 (ON/OFF) 1 (Prog.)	Anzahl Bedientaster manuelle Bedienung (2 je Kanal) KNX Programmiermodus	Number of operating buttons manual operation (2 per channel) KNX programming mode	Nombre de boutons de commande fonctionnement manuel (2 par canal) mode de programmation KNX	Aantal bedieningsstoetsen handmatige bediening (2 per kanaal) KNX programmeermodus
UL-94 V0	Brennbarkeitsklasse	Flammability class	Classe d'inflammabilité	Ontvlambaarheidsklasse
72 mm (4)	Gehäusebreite (Teilungseinheiten)	Housing width (rail units)	Largeur du boîtier (modules)	Behuizingsbreedte (module-eenheden)
PA66 + GF15%	Gehäusematerial	Housing material	Matériau du boîtier	Behuizing materiaal
235 g	Gewicht	Weight	Poids	Gewicht
II / IP20	Schutzklasse / Schutzart	Protection class / degree of protection	Classe / Type de Protection	Beschermingsgraad / Klasse
-5 °C – +45 °C	Umgebungstemperatur	Ambient temperature	Température ambiante	Omgevingstemperatuur
-25 °C – +70 °C	Lagertemperatur	Storage temperature	Température de stockage	Opslagtemperatuur
 	EU-Konformitätserklärung Das Produkt erfüllt die Richtlinien über 1. die elektromagnetische Verträglichkeit (2014/30/EU) 2. die Niederspannung (2014/35/EU) 3. die Beschränkung der Verwendung bestimmter gefährlicher Stoffe in Elektro- und Elektronikgeräten (2011/65/EU) und (2015/863/EU)	UK declaration of conformity This product respects the directives concerning 1. Electrical Equipment Safety Regulation 2016 2. Electromagnetic Compatibility Regulation 2016 3. The Restriction of the Use of Certain Hazardous Substances in Electrical and Electronic Equipment Regulation 2012 Contact B.E.G. UK Ltd., Apex Court – Grove House - Camphill Road - West Byfleet, Surrey KT14 6SQ	Déclaration de conformité UE Ce produit répond aux directives sur 1. la compatibilité électromagnétique (2014/30/UE) 2. la basse tension (2014/35/UE) 3. la restriction de l'utilisation de certaines substances dangereuses dans les appareils électriques et électroniques (2011/65/UE) et (2015/863/UE)	EU-Conformiteitsverklaring Dit product beantwoordt aan de volgende richtlijnen 1. Elektromagnetische compatibiliteit (2014/30/EU) 2. Laagspanning (2014/35/EU) 3. Verbod op gebruik van gevaarlijke chemicaliën in elektrische en elektronische apparatuur (2011/65/EU) en (2015/863/EU)
	Produktseite im Internet	Product page on the Internet	Page produit sur l'Internet	Productpagina op het internet